Peter Lang · Internationaler Verlag der Wissenschaften

Neuerscheinung Romanistik

Kerstin Störl (ed.)

Con optimismo e imaginación

La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico

Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2007.
530 S., zahlr. Abb. und Tab.
Sprachen, Gesellschaften und Kulturen in Lateinamerika.
Herausgegeben von Kerstin Störl und Germán de Granda. Bd. 10
ISBN 978-3-631-51086-5 · br. € 79.50* / US-$ 96.95 / £ 48.30

A partir del *período especial* de los años noventa, hubo cambios sociales radicales en Cuba, que incluyeron medidas reforzadas de ahorro y de racionamiento. Los efectos en la vida cotidiana se nota hasta hoy día, pero los cubanos mantienen el *optimismo* y con su *imaginación* encuentran soluciones que en otras partes del mundo serían impensables. Surge el *arroz microyet* para aumentar la cantidad de arroz, se utilizan *camellos* para solucionar el problema del transporte, se matan los mosquitos con la *bazuka* y se baila el *díle que no* para *pescar* a los *pollos*. Con las cosas recientemente inventadas surgen sus denominaciones. La necesidad provoca una creatividad lexical enorme. Los autores de este libro abarcan este desarrollo lingüístico actual, mayoritariamente aplicando un método onomasiológico y desde una visión del interior de Cuba.

Contenido: El reflejo lingüístico de las siguientes partes de la realidad cubana de hoy: *No es fácil* – la vida de cada día (turismo, dinero, trabajo, comida, bebidas, transporte, construcción) · La lucha contra catástrofes naturales y enfermedades (mosquitos, dengue, huracanes, salud) · De cubanos y cubanas – identidad, ideas, deseos (estereotipos, lo cubano y lo extraño, nombres, mujeres, prejuicios raciales, afrocubanos) · Música y baile – expresión de sentimientos (salsa, hip hop, música religiosa afrocubana) · Hablar hablando y sin hablar (discurso político, habla juvenil, español cubano en EE.UU. y en Alemania, lenguaje de gestos)

Tel. ++49/69/78 07 05-0
Telefax ++49/69/78 07 05-50
E-Mail: zentrale.frankfurt@peterlang.com
www.peterlang.de

Bitte liefern Sie ____ Expl.
Störl (ed.) (51086), br. € 79.50*
Kartennummer

☐ Rechnung ☐ Visa
☐ Eurocard/MasterCard
CVV/CVC

Gültig bis ☐☐ / ☐☐

Datum / Unterschrift

PETER LANG GMBH
Internationaler Verlag der Wissenschaften
Eschborner Landstr. 42-50

D - 60489 Frankfurt am Main

Name

Anschrift

Datum / Unterschrift

* Der €-Preis versteht sich incl. Mehrwertsteuer, zuzüglich Versandspesen.
Preisänderungen bleiben vorbehalten. Die Auslieferung erfolgt durch die Peter Lang AG, Bern/Schweiz.